

Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore

Dix-neuvième session

Genève, 18 – 22 juillet 2011

FONDS DE CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES POUR LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES ACCRÉDITÉES : NOTE D'INFORMATION SUR LES CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES ET LES DEMANDES D'ASSISTANCE FINANCIÈRE

Document établi par le Secrétariat

1. Le présent document contient les informations qui doivent être communiquées au Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (ci-après dénommé "comité") au sujet du fonctionnement du Fonds de contributions volontaires pour les communautés autochtones et locales accréditées (ci-après dénommé "fonds"). Les règles applicables en la matière figurent dans l'annexe du document WO/GA/32/6, que l'Assemblée générale de l'OMPI a approuvée lors de sa trente-deuxième session en septembre 2005 et modifiée ultérieurement par l'Assemblée générale à sa trente-neuvième session en septembre 2010.
2. L'article 6.f) des règles applicables prévoit ce qui suit :
 - "f) Avant chaque session du comité, le directeur général de l'OMPI communique aux participants une note d'information indiquant :
 - "i) le relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date de la rédaction du document;

- “ii) l’identité des donateurs (à l’exception de ceux qui auront expressément demandé l’anonymat);
- “iii) le montant des ressources disponibles compte tenu des sommes déboursées;
- “iv) la liste des personnes ayant bénéficié d’une assistance au titre du fonds depuis le document d’information précédent;
- “v) les personnes admises au bénéfice d’une assistance qui se sont désistées;
- “vi) le montant alloué à chaque bénéficiaire; et
- “vii) une description suffisamment circonstanciée des personnes ayant présenté une demande d’assistance pour la session suivante.

“Ce document est en outre adressé nominativement aux membres du Conseil consultatif pour examen et délibération.”

3. Le présent document constitue la onzième note d’information de cette nature, telle que requise par décision de l’Assemblée générale de l’OMPI. L’information qui doit être communiquée aux participants de la dix-neuvième session du comité se présente comme suit :

Relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date du 8 juillet 2011 et nom du donateur :

- 86 092,60 francs suisses (soit l’équivalent de 500 000 couronnes suédoises à cette date) versés le 7 novembre 2006 par le Swedish International Biodiversity Programme (SwedBio/CBM);
- 31 684 francs suisses (soit l’équivalent de 20 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2006 par le Gouvernement français;
- 29 992,50 francs suisses (soit l’équivalent de 25 000 dollars des États-Unis d’Amérique à cette date) versés le 27 mars 2007 par le Christensen Fund;
- 150 000 francs suisses versés le 8 juin 2007 par l’Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse);
- 5965,27 francs suisses (soit l’équivalent de 5000 dollars des États-Unis d’Amérique à cette date) versés le 14 août 2007 par le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain;
- 98 255,16 francs suisses (soit l’équivalent de 60 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2007 par le Gouvernement norvégien;
- 100 000 francs suisses versés le 7 février 2008 par l’Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse); et
- 12 500 francs suisses (soit l’équivalent de 13 441 dollars des États-Unis d’Amérique à cette date) versés le 25 mars 2011 par le le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain.

- 500 francs suisses (soit l'équivalent de 573 dollars des États-Unis d'Amérique à cette date) versés le 10 mai 2011 par un donateur anonyme.

Montant total des contributions volontaires versées au fonds à la date du 8 juillet 2011 : 514 489,53 francs suisses.

Montant des ressources disponibles :

- montant disponible au 8 juillet 2011, y compris les intérêts bancaires : 6434,87 francs suisses.
- montant engagé au 8 juillet 2011 : 1802,67 francs suisses¹.
- montant disponible moins montant engagé au 8 juillet 2011 : 4632,20 francs suisses.

Liste des personnes ayant bénéficié d'une assistance au titre du fonds depuis la dernière note d'information² :

Pour leur participation à la dix-huitième session du comité :

Mme Ali Ali SHATU

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Bamenda (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)

Siège de l'observateur accrédité : Bamenda (Cameroun)

Mme Debra HARRY

Nationalité : États-Unis d'Amérique

Adresse postale : Nixon, Nevada (États-Unis d'Amérique)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Conseil des peuples autochtones sur le biocolonialisme (CPABC)

Siège de l'observateur accrédité : Nixon, Nevada (États-Unis d'Amérique)

M. Juan Carlos JINTIACH ARCOS

Nationalité : Équateur

Adresse postale : Quito (Équateur)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Coordinadora Indígena de la Cuenca Amazónica

Siège de l'observateur accrédité : Quito (Équateur)

¹ Le montant définitif des dépenses sera communiqué dans la prochaine note d'information sur le Fonds de contributions volontaires.

² Voir le document [WIPO/GRTKF/IC/18/INF/6](#) daté du 11 mai 2011.

Mme Christina Saiti LOUWA
Nationalité : Kenya
Adresse postale : Nairobi (Kenya)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : El-Molo Eco-Tourism, Rights and Development Forum
Siège de l'observateur accrédité : Nairobi (Kenya)

Mme Tarcila RIVERA ZEA
Nationalité : Pérou
Adresse postale : Lima (Pérou)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Centro de Culturas Indígenas del Perú (CHIRAPAQ)
Siège de l'observateur accrédité : Lima (Pérou)

Mme Nongpoklai SINHA
Nationalité : Bangladesh
Adresse postale : Sylhet (Bangladesh)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Ethnic Community Development Organization (ECDO)
Siège de l'observateur accrédité : Sylhet (Bangladesh)

Personnes admises à bénéficier du fonds pour la dix-huitième session du comité, mais qui se sont désistées :

M. Nadir ADILOV³
Nationalité : Azerbaïdjan
Adresse postale : Bakou (Azerbaïdjan)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Azerbaijan Lawyers Confederation
Siège de l'observateur accrédité : Bakou (Azerbaïdjan)

Pour leur participation à la dix-neuvième session du comité⁴ :
(par ordre alphabétique)

M. Nadir ADILOV
Nationalité : Azerbaïdjan
Adresse postale : Bakou (Azerbaïdjan)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Azerbaijan Lawyers Confederation
Siège de l'observateur accrédité : Bakou (Azerbaïdjan)

M. Albert DETERVILLE
Nationalité : Sainte-Lucie
Adresse postale : Castries (Sainte-Lucie)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Conseil du peuple autochtone (Bethchilokono) de Sainte-Lucie (BCG)
Siège de l'observateur accrédité : Castries (Sainte-Lucie)

³ M. Adilov n'a pas pu participer à la dix-huitième session de l'IGC pour des raisons personnelles.

⁴ Voir la liste de ces bénéficiaires dans le document WIPO/GRTKF/IC/18/INF/6 daté du 11 mai 2011.

Mme Kathy HODGSON-SMITH
Nationalité : Canada
Adresse postale : Saskatoon, Saskatchewan (Canada)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Métis National Council (MNC)
Siège de l'observateur accrédité : Ottawa (Canada)

M. Joseph OLESARIOYO
Nationalité : Kenya
Adresse postale : Nanyuki (Kenya)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Indigenous Laikipiak Maasai
Integrated Youth Organization (Ilamayio Foundation)
Siège de l'observateur accrédité : Nanyuki (Kenya)

M. Ngwang SONAM SHERPA
Nationalité : Népal
Adresse postale : Katmandou (Népal)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Nepal Indigenous
Nationalities Preservation Association (NINPA)
Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

Montant versé pour leur participation à la dix-huitième session du comité :

M. Nadir ADILOV : 118 francs suisses⁵

Mme Ali Ali SHATU : 4410,65 francs suisses

Mme Debra HARRY : 4667 francs suisses

M. Juan Carlos JINTIACH ARCOS : 4803,35 francs suisses

Mme Christina Saiti LOUWA : 4200,15 francs suisses

Mme Tarcila RIVERA ZEA : 5562,85 francs suisses

Mme Nongpoklai SINHA : 3964 francs suisses

Montant engagé pour leur participation à la dix-neuvième session du comité⁶ :

M. Nadir ADILOV : 4272,35 francs suisses

M. Albert DETERVILLE : 5080,20 francs suisses

Mme Kathy HODGSON-SMITH : 5074,67 francs suisses

M. Joseph OLESARIOYO : 4542,15 francs suisses

M. Ngwang SONAM SHERPA : 4886,30 francs suisses

⁵ Frais d'agence prélevés après annulation du billet d'avion.

⁶ Le montant définitif des dépenses sera communiqué dans la prochaine note d'information sur le Fonds de contributions volontaires.

Liste des personnes ayant demandé une assistance en vue de leur participation à la prochaine session de l'IGC/IWG⁷ :
(par ordre alphabétique)

Mme Saoudata Walet ABOUBACRINE

Nationalité : Mali

Adresse postale : Ouagadougou (Burkina Faso)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Tin-Hinan

Siège de l'observateur accrédité : Ouagadougou (Burkina Faso)

M. Babagana ABUBAKAR

Nationalité : Nigéria

Adresse postale : Maiduguri (Borno) (Nigéria)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : *Kanuri Development Association*

Siège de l'observateur accrédité : Maiduguri (Borno) (Nigéria)

Mme Mary ACOSTA PINILLA

Nationalité : Panama

Adresse postale : Comarca Ngabe-Bugle (Panama)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : *Fundacion Ngabe-Bugle (FUNGOBE-B)*

Siège de l'observateur accrédité : Comarca Ngabe-Bugle (Panama)

M. Siddhartha Priya ASHOK

Nationalité : Inde

Adresse postale : Sivasagar (Assam) (Inde) India

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : National Educational Social and Traditional Knowledge (NEST) Foundation

Siège de l'observateur accrédité : Sivasagar (Assam) (Inde)

M. Nadir BEKIROV

Nationalité : Ukraine

Adresse postale : Simferopol (Ukraine)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Fondation pour la recherche et l'aide en faveur des peuples autochtones de Crimée

Siège de l'observateur accrédité : Simferopol (Ukraine)

M. Francisco CARPINTERO CORTEZ

Nationalité : Panama

Adresse postale : Comarca Ngabe-Bugle (Panama)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : *Fundacion Ngabe-Bugle (FUNGOBE-B)*

Siège de l'observateur accrédité : Comarca Ngabe-Bugle (Panama)

⁷ Le financement de participants pour les prochaines réunions IWG/IGC est subordonné à la décision que prendra l'Assemblée générale de l'OMPI en septembre 2011 en ce qui concerne les travaux futurs de l'IGC, et à la condition que des fonds supplémentaires soient disponibles au titre du fonds de contributions volontaires.

M. Estebancio CASTRO DIAZ
Nationalité : Nouvelle-Zélande et Panama
Adresse postale : Panama City (Panama)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : International Indian Treaty Council
Siège de l'observateur accrédité : San Francisco (États-Unis d'Amérique)

Mme Edna Maria DA COSTA E SILVA
Nationalité : Brésil
Adresse postale : Belém (Brésil)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Cooperativa Ecológica de las mujeres colectoras de la isla de Maraió (CEMEM)
Siège de l'observateur accrédité : Belém (Brésil)

M. Albert DETERVILLE
Nationalité : Sainte-Lucie
Adresse postale : Castries, Sainte-Lucie
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :
Conseil du peuple autochtone (Bethéchilokono) de Sainte Lucie (BCG)
Siège de l'observateur accrédité : Castries (Sainte-Lucie)

M. Francis GICHURU
Nationalité : Kenya
Adresse postale : Nairobi (Kenya)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : African Cultural Regeneration Institute
Siège de l'observateur accrédité : Nairobi (Kenya)

Mme Fawsia Yousif GLALELDIN
Nationalité : Soudan
Adresse postale : Khartoum (Soudan)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : The Sudanese Association for Archiving Knowledge (SUDAAK)
Siège de l'observateur accrédité : Khartoum (Soudan)

Mme Debra HARRY
Nationalité : États-Unis d'Amérique
Adresse postale : Nixon, Nevada (États-Unis d'Amérique)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Conseil des peuples autochtones sur le biocolonialisme (CPABC)
Siège de l'observateur accrédité : Nixon, Nevada (États-Unis d'Amérique)

Mme Lucia Fernanda INÁCIO BELFORT
Nationalité : Brésil
Adresse postale : Brasilia (Brésil)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Institut brésilien indigène de la propriété intellectuelle (INBRAPI)
Siège de l'observateur accrédité : Brasilia (Brésil)

Mme Cynthia Nemayian MUTARIN

Nationalité : Kenya

Adresse postale : Nairobi (Kenya)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Maasai Aid Association

Siège de l'observateur accrédité : Nairobi (Kenya)

Mme Elena NECHUSHKINA

Nationalité : Fédération de Russie

Adresse postale : Moscou (Fédération de Russie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : *L'auravetl'an* Information & Education Network of Indigenous Peoples

Siège de l'observateur accrédité : Gorno-Altai (Fédération de Russie)

M. Santiago OBISPO

Nationalité : Venezuela (République bolivarienne du)

Adresse postale : Amazonas (Venezuela (République bolivarienne du))

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Red de Cooperación Amazonica (REDCAM)

Siège de l'observateur accrédité : Amazonas (Venezuela (République bolivarienne du))

M. Joseph O. OGIERIAKHI

Nationalité : Nigéria

Adresse postale : Benin City (Nigéria)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : West Africa Coalition for Indigenous Peoples' Rights (WACIPR)

Siège de l'observateur accrédité : Benin City (Nigéria)

El Mostafa OUAZIZ

Nationalité : Maroc

Adresse postale : Khemisset (Maroc)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Association *Tamaynut*

Siège de l'observateur accrédité : Rabat (Maroc)

Nadejda PECHENINA

Nationalité : Fédération de Russie

Adresse postale : Kemerovo Fédération de Russie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Council of Elders of Shor People

Siège de l'observateur accrédité : Novokuznetsk (Fédération de Russie)

Charles K. SALIL

Nationalité : Kenya

Adresse postale : Eldoret (Kenya)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Centre for African Culture and Traditional Indigenous Knowledge

Siège de l'observateur accrédité : Eldoret (Kenya)

M. Lakshmikanta SINGH

Nationalité : Bangladesh

Adresse postale : Sylhet (Bangladesh)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Ethnic Community Development Organization (ECDO)

Siège de l'observateur accrédité : Sylhet (Bangladesh)

Mme Nongpoklai SINHA
Nationalité : Bangladesh
Adresse postale : Sylhet (Bangladesh)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Ethnic Community
Development Organization (ECDO)
Siège de l'observateur accrédité : Sylhet (Bangladesh)

M. Ngwang SONAM SHERPA
Nationalité : Népal
Adresse postale : Katmandou (Népal)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Nepal Indigenous
Nationalities Preservation Association (NINPA)
Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

M. Rodion SULYANDZIGA
Nationalité : Fédération de Russie
Adresse postale : Moscou (Fédération de Russie)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Association russe des
peuples autochtones du Nord (RAIPON)
Siège de l'observateur accrédité : Moscou (Fédération de Russie)

M. Santos TZORIN JULAJUJ
Nationalité : Guatemala
Adresse postale : Chimaltenango (Guatemala)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Maya To'Onik Association
Siège de l'observateur accrédité : Guatemala (Guatemala)

M. Miguel Antonio VALBUENA GUAURIYU
Nationalité : Colombie
Adresse postale : La Guajira (Colombie)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Akuaipa Waimakat –
Asociación Para La Divulgación, Promoción Y Defensa De Los Derechos Humanos E
Indigenas
Siège de l'observateur accrédité : La Guajira (Colombie)

M. Tarisi VUNDILO
Nationalité : Fidji
Adresse postale : Auckland (Nouvelle-Zélande)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Pacific Islands Museums
Association (PIMA)
Siège de l'observateur accrédité : Port Vila (Vanuatu)

Mme Zonia Estela ZACARIAS CITALAN
Nationalité : Guatemala
Adresse postale : Barrio San Lorenzo (Guatemala)
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : *Asociacion Maya To'onik*
Siège de l'observateur accrédité : Barrio San Lorenzo (Guatemala)

4. Le comité est invité à prendre note du
contenu du présent document.

[Fin du document]